

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se
primesc.
Manuscrisuri nu se retrimit.
INSERATE
se primesc la Administrațiune în
Brașov și la următoarele
BIROURI DE ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukas Nachf.,
Nux. Augenfeld & Emeric Les-
ner., Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Orpelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsébet-közt).
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
rie garmond pe o coloană 10
bani pentru o publicare. Pu-
blicări mai dese după tarifară
și învoiață. — **RECLAMĂ** pe
pagina 3-a o serie 20 bani

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXVIII.

„GAZETA“ iese în fiecare zi
Abonamente pentru Austro-Ungarie:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminecă 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franco, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 fr. pe an.
Se primumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etagiu
I. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu d-nul în casă: Pe un an
24 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un esem-
plar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 77.

Brașov, Miercuri 6 (19) Aprilie.

1905.

O manie incurabilă.

(a) Nu scim de ce, de câte-ori cetim prin foile unguresci despre mișcarea întreprinsă pentru maghiarizarea numelor, în tot-déuna ne vine în minte numele Le Nôtre.

Ne spunea profesorul de istorie când trata despre istoria regelui frances Louis XIV, că acest rege avea un om de încredere, care purta numele de mai sus, și că acest om și-a pus în gând să-i facă regelui la Versailles o grădină cum nu s'a mai vădut nicăiri în lume. Și a făcut grădina frumoasă de tot, cu arbori mari într'insa, cu alee superbe, cu grote și statue și câte nagode toate.

Dér — spunea profesorul, — după planul lui Le Nôtre nici un arbore nu era permis să fie altfel de cât celălalt, toate erau tunse și retezate la fel, o exagerație de simetrie, care intra în domeniul ridicolului. — Și profesorul zimbea ironic. — Êtă așa se perpetuează un zimbet ironic de pe catedră și îți rămâne în minte până la sfârșitul vieții, decât se aplică la locul potrivit. Și unde ar fi ironia mai potrivită, de cât când e vorba de exagerații pe contul naturei!

„Să nu fie în țera ungurescă alt nume, de cât nume maghiar!“ Când vor pute trece la condica maghiarizărilor pe cel din urmă cetățen cu nume străin, șovinistii ar încheia socotelile și s'ar pune la aldămaș, căci, după mîntea lor, patria a devenit maghiară. Așa stă scris în registrele lor.

Dér merg anevoie de tot maghiarizările de nume! Diarele publice dîlnic listele celor trecuți în tabăra maghiară și totuși, ați vădut în numărul de ieri, bilanțul este încă tot în deficit. Până și la universitate, care ar trebui să fie un focar de patriotism maghiar, — începînd dela Rector și profesori și până la servitorii, cu amplexații și studenți cu tot — majoritatea este pe partea celor cu numele străine.

Ce e de făcut?

Și generoșa tinerime a găsit îndată soluția. La congresul studențesc ținut de curînd în Clușiu, unul dintre tinerii svăpăiați a propus, ca cestiunea maghiarizării numelor să fie declarată de cestiune națională și propagată cu toate mijlocele morale. Firesce propunerea a fost primită cu aplauze și de acum înainte o să vedem punerea în lucrare a „mijlocelor morale“. La ce ne putem aștepta? ...Numele de botez se trec de mai mulți în nise traducerii pocite unguresci în registrele civile și pe la autorități, asta nu prin „mijloce morale“, ca celea preconizate de tinerimea maghiară — ci prin lege; numele de localități s'au schimbat în unguresce — tot prin lege. Ce a mai rămas? Numele de familie! Acestea are de gând acum să ni-le tragă pe calapod maghiar tinerimea universitară maghiară.

Ne aducem aminte de schimbările de nume, ce se făceau în România până la aducerea legii restrictive, care impune dificultăți evreilor aspiranți la numele românesc. La 1892 un ôre-care Oizer Leibus și-a schimbat numele în Gheorghe Lazar, tot în acel an și-a schimbat unul numele Marcus Hecht — în Aureliu Candrea, Tivibel Iosub Froim, — în Emil Floțian, tot nume ardelenesci, ca să fie cu atât mai greu de recunoscut. Alții au luat alte nume românesci istorice. Și opinia publică românescă s'a indignat și n'a întârziat mult legea, care îi pune la carantină severă pe acei speculanți. Să rămână fie-care cu numele lui și cu cinstea lui! Așa este concepția la némul românesc.

Stai uimit, de unde vine și care să fie cauza unei divergențe atât de mari la două popore vecine și cari stau între sine în contact destul de frecuent...

Nu cercetăm cauzele, dér constatăm aici numai câteva lucruri:

Décă tinerinei maghiare i-se pare că schimbarea numelui este o cestiune națională și, neavînd alte cestiuni mai urgente de rezolvit, țin cu orice preț să se facă ridicoli cu concluse vrednice de opereta bufă, să începă aplicarea mijlocelor lor „morale“ la bărbații lor fruntași. Să boteze înainte de toate pe Wekerle, care a fost timp mai îndelungat ministru președinte al Ungariei, să-l boteze apoi pe Iuliu Wlassics, care a fost timp mai îndelungat ministrul instrucțiunii publice, și în sfîrșit să maghiarizeze pe omul situației de astăzi, care poartă un nume slovacesc, — să boteze pe Francisc Kossuth!

Apoi până va veni rindul să dăm pept și noi cu mijlocele lor „morale“ — vom mai vedé.

Alianță anglo-japoneză — amicitie anglo-francesă.

În ședința de Miercuria trecută de la *Liberal Union Club* (Londra), cunoscutul conducător de partid conservativ Iosit Chamberlain a ținut un discurs important întru gloriificarea politicii ministrului de externe Lansdowne, căruia Anglia are să-i mulțumescă succese politice însemnate. Chamberlain a spus între altele, că două mijloce puternice i-se imbie regatului britanic unit pentru a-și consolida pozițiunea de putere universală: o alianță formală între *Englittera și Japonia*, care pe timpuri nesfîrșite ar garanta pacea în Extremul Orient. O astfel de alianță ar fi o puternică garanție atât contra Rusiei, cât și contra Chinei. Al doilea mijloc ar fi o amicitie anglo-francesă statornică. Amicitia acesta s'a manifestat și până acum nu numai cu ocaziunea vizitelor dintre capii celor două state, ci și în aranjarea cestiunei africane. Prin convenția anglo-francesă privitoare la Africa, Germania a fost așa dîcînd eliminată cu totul. Căltoria împăratului Wilhelm în Maroc a întărit solidaritatea dintre *Englittera și Franța* și nu este esclus ceea-ce până acum se părea cu neputință, ca Franța să se lapede de Rusia, aliata ei de ađi, și să se apropie și mai mult de *Englittera*. S'ar crea astfel

o confederație nouă europeană, care ar isola pe Germania și i-ar înfrâna fantasmagoriile imperialiste și calea de expansiune germană ar fi astfel închisă nu numai în Europa, ci și în mările străine.

Momente de așteptare.

Vacanța parlamentară nu e turburată acum decât de întrebarea: se va face ôre vr'o încercare nouă pentru rezolvarea crizei? Se pun în curs fel de fel de sciri și svonuri necontrolate despre aceea, că și în timpul vacanței se vor continua lucrările pentru aflarea unei modalități de soluțiune.

Diarul lui Francisc Kossuth declară în numărul său de Lună, că n'are nici o speranță și nici o încredere într'o soluțiune apropiată favorabilă postulatelor coalițiunii; din contră e convins, că cei din Viena se mai nutresc încă cu speranța, că coalițiunea are să se spargă și are să se restabilească sistemul cădut, frânele guvernării rămînînd astfel și mai departe în mâinile partidului liberal. Speranțele de felul acesta sunt considerate, firesce, ca o absurditate și numitul diar adauge, că situația este atât de clară, încât nu mai pôte fi nici o îndoială despre aceea, că coalițiunea are să dăinuască încă de acum înainte. Acesta se va dîvedi — dîce „*Dudapest*“ — în mod demonstrativ cu ocaziunea desbaterei proiectului de adresă, când i-se va da coronei să înțelegă, că nu există decât o singură modalitate de soluțiune: condițiile și programul, ce bărbații din opoziție le-au desfășurat și cu grai viu în fața domnitorului.

Fôia lui Kossuth trece apoi pe terenul amenințărilor și declară, că actualmente în Ungaria nu se pôte valida altă formațiune, decât aceea, a cărei comandă este *la stînga!* și încă *la stînga extremă!*

Amenințările organului kossutist se refer de sigur la faima, că Coloman Szell va încerca dîilele viitoare să înșghebeze o nouă formațiune de partid; apoi la svonul, că vr'o mărime din partidul liberal va veni în dietă și va spune, că primesce proiectul de adresă, pe baza căruia e gata a constitui noul guvern. Va invita apoi partidele din coalițiune, cari stau pe baza dela 67

FOILETONUL »GAZ. TRANS.«

Gabriele d'Annunzio.

»Dimmi perchè mille pensieri insieme non hanno il peso di un pensiero solo, quando e solo?»

D'Annunzio „*La fiaccola sotto iloggio*“.

Pe scena din Brașov abia acum a ajuns să se jôce vr'o piesă de Gabriele d'Annunzio, care în apus este numărat printre autorii cei mai moderni și mai picanți.

Din reclamele ingenioase, ce i-se fac însé în diarele streine și detaliurile indiscrete divulgate asupra relațiunilor acestui poet cu celebra artistă italiană Eleonora Duse, mai mare decât el cu cinci ani, — publicul nostru era în de-ajuns informat spre a i-se stîrni curiozitatea și să dorască a cunoșce vr'una din tragediile lui. Dorința acesta i-s'a împlinit aseră, avînd ocaziune a asista la reprezentăția tragediei „*La città morta*“ (orașul mort), interpretată în limba germană

de membrii teatrului Ibsen din Berlin. Cu toate că prețurile au fost urcate, sala teatrului a fost plină de public, fără deosebire de naționalitate: german, român și maghiar.

Nu tótă lumea va fi însé în deajuns informată asupra individualității literare a autorului, din care cauză credem util a ne opri ceva mai mult la acest punct.

Gabriele d'Annunzio este fiul epocii sale, bogate în senzații histerice. Curentul, pe care îl reprezintă are amici și adversari și decât operele lui poetice și dramatice vor pute înfrunta timpul, rămînînd creațiunii de valoare durabilă — este o cestiune discutabilă. Noi credem, că generațiunile viitoare vor trece asupra lor la ordinea dîilei.

Autorul acesta, care abia a împlinit etatea de 41 ani, pôte reprivi asupra unui trecut literar de un sfert de secol. Născut la 1864 pe un vapor ce-și făcea cursa pe marea adriatică, Gabriele d'Annunzio, cu numele său adevărat Rapagnetta, nu apucase bine a intra în cursul superior al gim-

nasului și a făcut deja svon în lume prin un volumaș de poesii lirice de un sensualism desfrînat (*Primo vere*), care peste un an eși în a doua ediție.

În numărósele sale creațiuni epice și dramatice, pe cari mulți nu le pot ceti fără aversiune, el reunesce diferitele elemente noue culturale de la sfârșitul secolului XIX-lea: *verismul*, cu deosehire însé *symbolismul* și *supraomenismul* lui Nietzsche. Este cu adevărat artist al analizei psihologice, mai cu sémă pe terenul erotice. Darul caracterizării obiective îi lipsese însé și sub masca figurilor sale se ascunde pururea D'Annunzio însuși. Stilul îi este prea încărcat. În romanul „*Il fuoco*“ (1901) el zugrăvesce în chip nu se pôte mai brutal relațiile amoróse, ce le-a avut cu Duse, pentru care a scris anumeși „*La Gioconda*“ (1898), „*I sogni delle stagioni*“ (99) *Francesca da Rimini*“ (1901) și tragedia pe care am vădut'o aseră pe scena din Brașov, „*La città morta*“ (1898).

Cea mai recentă creațiune a lui d'Annunzio este tragedia „*La fiaccola sotto il mog-*

gio“ reprezentată dîilele acestea în teatrul Manzoni din Milano și în care se zugrăvesce rîsbunarea generațiunilor postume ale poporului, asuprit timp sute de ani asupra descendenților unui baron străin, pripășit din nord într'o provincie a Italiei.

Am schițat mai sus, credem obiectiv, direcția pe care o servesc talentul de altmintrea incontestabil, al lui Gabriele d'Annunzio. Fie-care își pôte alcătui judecata, cam ce trebuie să credă despre lucrări imbibate de sensualism, verism, symbolism și supraomenism nitzschean. Décă sunt aberațiuni patologice, séu nu, sentința definitivă o va pronunța viitorul. Ajunge a constata, că o considerabilă parte a publicului aplaudéază asemenea aparițiuni, ér la succesul pieselor cu asemenea subiecte partea leului și-o pôte atribui fără îndoială presa de reclamă, care scie să creze în jurul unor anumite persoane și unor anumite tendințe o atmosferă de popularitate. Și lumea este progresistă. Cine ar îndrăzni se ia asupra-și odiul reproșului, că nu este modern? În creațiunile lui

să sprijină noua formațiune, care acceptă programul coalițiunii, însă care și-a înscris pe stindard devize liberale.

Despre această încercare amintesc și »Neues Wiener Tagblatt«, care adaugă, că și cercurile opoziționale din Budapesta au cunoștință despre pregătirea unui astfel de plan și că tocmai în interesul succesului acestei acțiuni s'au amânat ședințele dietei până la 3 Maii.

Momentele de așteptare, ce au urmat, pot încă să aducă multe surprize și pe-o parte și pe alta.

Condamnărilor din Timișoara.

(Procese de presă ale „Drapelului“.)

În fața curții cu jurați din Timișoara s'a ținut ieri, Luni, pertractarea finală în procesele de presă, ce i-s'au intentat diarului „Drapelul“ din Lugosiu pentru nise articole publicate la finea lunii August din anul trecut. În decursul cercetării, ce a premers, răspunderea pentru articolele de fond: »De mortuis“ din nr. 96 și 97 a luat-o asupra-și redactorul responsabil Dr. Corneliu Jurca, pentru articolul de fond din nr. 99 d-l Dr. Stefan Petrovici ca autor, și pentru articolele secundare »Ne trebuie fapte“ din nr. 97 și »Care e ținta?“, din nr. 99 a. tr. ca autor d-l Michail Gaspar. În toate aceste articole acuzarea a găsit »agitațiune contra naționalității maghiare“.

Curtea a adus verdict *afirmativ*, pe baza căruia tribunalul a condamnat la aspre pedepse cu închisoare pe toți trei acușatii. Etă ce ni-se raportază prin firul telegrafic despre aceste procese și condamnări:

Timișoara, 18 Aprilie. (Telegr. part. a „Gazetei Transilvaniei“). Pertractarea finală în procesele „Drapelului“ s'a început la orele 9 a. m. După constituirea curții și după luarea naționalului și cetirea în traducere maghiară a articolelor incriminate, procurorul Dr. Iakabfi și-a ținut recusitorul, spunând, ca prin articolele publicate acușatii s'au făcut vinovați de »agitațiune contra naționalității maghiare“ (§1 172, alineatul 2) și cere condamnarea lor.

D-nii Dr. Jurca și Dr. Petrovici s'au apărât înșiși, arătând cu puternice argumente netemeinicia acușării. D-l Gaspar a fost apărât de d-l avocat din Lugos Coriolan Bredeceanu. După discursurile de apărare jurații s'au retras, spre a aduce verdictul. Verdictul a fost *afirmativ* față cu toți trei acușatii. Pe baza verdictului tribunalul a adus următoarea sentință, la orele 9^{1/2} sera:

Toți trei acușatii (Dr. C. Jurca, Dr. St. Petrovici și Mihail Gaspar) au fost condamnați la: **10, la 8 și la 6 luni închisoare de stat și la câte 200 cor. amendă.**

Acușatii au anunțat recurs în nulitate. Ei au fost lăsați pe picior liber.

Din Bucovina.

Numiri în consistoriul arhidieceșan. — Adunarea generală a societății pentru cultura și literatura română în Bucovina.

Cernăuți, 12 Aprilie n.

Deja de ani de zile au rămas neocupate 3 posturi însemnate în sinul consistoriului arhidieceșei gr. or. bucovinene, un fapt fără îndoială regretabil din toate punctele de vedere, căci prin vacanța îndelungată afacerile, ce cad în resortul consistoriului, au suferit grele daune și număröse inconveniente. Și se nu se credea cumva, că consistoriul séu metropolitan pörta vina la această trăgănare! Din partea consistoriului s'au făcut la timp propunerile respective, dér aceste s'au înămolit în biroul presidentului țării, dela care atérnă rezolvarea afacerilor de această natură.

În fine după o așteptare de patru ani de zile s'a rezolvat cestiunea această ardentă. Vicar general al arhidieceșei și archimandrit consistorial a fost numit zilele aceste archimandritul mitrofor Myron M. Calinescu, archipresviter catedral și referent consistorial profesorul de religione d-l Calistrat Coca, ér consilier consistorial parochul rutén Melitie Halip. Numirile aceste au fost primite de către credincioșii ortodoxi bucovineni cu diferite sentimente. Rutenii ortodoxi, cari în ultimul deceniu au știut sé-și câștiga tot mai mult teren în conducerea afacerilor arhidieceșei, au primit cu mulțămire nouele numiri, căci prin ele elementul rutén are deja *paritate deplină în consistoriu*. Dintre patru consilieri ordinari ai consistoriului sunt astăzi 3 Ruteni, cari sunt referenți independenți în afacerile, ce cad în competența resortului lor și au decii vot decisiv în aceste afaceri. La ședințele restrinse ale consistoriului iau decii parte și au vot 3 Ruteni și 3 Români (1 consilier, protopopul catedral și vicariul) sub conducerea Mitropolitului, ér decii lipsesc mitropolitul, Rutenii au majoritatea, fiind ședințele conduse de vicariului arhidieceșei.

Intorsătura această în conducerea bisericeii ortodoxe bucovinene, care după caracterul ei istoric ar trebui să fie în mâinile Românilor, este a se mulțumi agitațiunilor politice, ce s'au făcut din partea politicianilor șovinisti ruteni în favorul Rutenismului. Numirile recente dovedesc din nou, că interesele bisericeii ortodoxe bucovinene nu mai depind dela cei ce în primul rând ar fi chemați de a păzi prestigiul bisericeii, adevă dela capul arhidieceșei și consilierii séi, ci ele sunt date pradă agitațiunilor politice, cari își fac mendrele adăpostite de guvernul țării. Mulțămită acestor agitațiuni neconținute, ocuparea înaltelor locuri bisericești au devenit cestiuni de partid, Rutenii au câștigat tot

mai mult teren, ér crescându-le apetitul ne vom pute tređi într'o bună dimineță, că conducerea bisericeii istorice romănești din Bucovina a încăput în ghiarele șovinismului rutén.

O scire mai îmbucurătoare vé comunică cu privire la societatea pentru literatura și cultura română în Bucovina, care și-a ținut Duminecă adunarea generală. Adunarea a fost relativ bine cercetată. Din raportul comitetului rezultă, că societatea numără 7 membrii onorari, 15 membrii fondatori, 6 membrii activi și 140 membrii ordinari. Societatea a susținut internatul Francisco-Iosefin, în care an de an sunt primiți 150 băeți șeraci. Societatea intenționează a lărgi la vară internatul, ca să pötă fi adăpostiți în el la 200 băeți români. Societatea a sprijinit în decursul anului espirat și număröse studenți, cari urmază studiile lor la universitățile din Viena și Cernăuți. În privința literară mai mulți membrii ai societății au ținut prelegeri publice. Averea curată a societății reprezintă astăzi cam 260,000 corone. An de an se cheltuesc cam 70,000 cor. pentru trebuințele institutelor susținute de societate.

X.

Flota lui Rosdestvensky.

O depeșă din Hamburg comunică scirea interesantă, că flota lui Rosdestvensky n'a mers în canalul de la Formosa, ci a făcut o diversiune neașteptată și a eșit în Marele Ocean, trecând prin strimătorea Bași, ce desparte Formosa de insulele Filipine.

Scirea această, neconfirmată încă, pare a fi adevărată. O depeșă din Londra spune de asemenea, că flota rusescă a trecut c'o iutélă nu prea mare pe lângă insulele Filipine. Causa pentru care Rosdestvensky n'a intrat în canalul Formosa este, că în acest canal circulă număröse jonce chineze, pe cari se află Japonesi travestiți în Chinesii, cari se fi așezat mine în canal.

Despre mișcările flotei lui Togo nu se știe absolut nimic sigur. Standardul primesc din Hongkong scirea, că e foarte greu a pătrunde în secretul tacticii japoneze. Până acuma n'au fost văzute, de cât câteva vase mici de recunoșcere japoneze, cari întelnindu-se cu alte vase n'au dat nici un semnal, nóptea nu și-au aprins lămpile și au evitat calea obișnuită a vapoarelor comerciale.

După o scire telegrafică din Petersburg flota rusescă a ajuns între insulele Sunda în trei grupuri. Cinci vase de război japoneze s'au întelmit la 8 Aprilie cu unul din aceste grupuri, dér n'au cutezat să atace, fiind-că credeau, că stau față cu întreaga flotă rusescă. Cele trei grupuri s'au unit apoi, așa că o luptă se așteptă să se dea peste câte-va zile. Decă Rosdestvensky va fi bătut, se va retrage la insulele Sunda, unde într'aceea va sosi es-

cadra lui Nebogatov, ca să fie de rezervă; decă însă victoria va fi pe partea Rușilor, Nebogatov va urmări pe inamic.

SCIRILE ȚILEI.

— 5 (18) Aprilie.

Noul vapor român »România« a sosit Duminecă dimneța la orele 9 în portul de la Constanța. Vasele cari staționau în port, au fost frumos decorate cu ghirlande și drapele. Întru întâmpinarea »României« au plecat remorcherele »Julietta«, »Constanța« și »Viitorul«. La sosirea noului vapor s'au dat obișnuitele salve de salut, ér musica a cântat imnul regal. După acostarea »României« s'au transportat pe bordul vasului ministrul I. Grădișteanu, prefectul districtului Parianu, inginerul Saligny, directorul căilor ferate Miclescu și număröse invitați, unde s'a servit un dejun, în decursul căruia s'au rostit mai multe toast. După banchet s'a făcut o călătorie de plăcere cu noul vapor până la Mamaia. S'era a urmat un al doilea banchet pe bordul vasului »Principesa Maria«. Noul vapor va începe cursele sale la Constantinopol, Mytilene și Smirna în ziua de 10 (23) Aprilie.

Liberat. D-l Dr. Casiu Maniu, condamnat la 1 an închisoare de stat pentru un articol publicat în fosta »Tribună« din Sibiu, implinindu-și anul de suferință în închisoarea de stat din Vaț, a fost liberat Duminecă la 16 Aprilie. Trimitem cu această ocaziune tinerului luptător un salut frățesc.

Esundări în comitatul Hunedorei. Din Deva se telegrafiază, că în urma ploilor mari din ultimele zile, mai multe comune din comitatul Hunedorei stau sub apă. Terasamentele liniei ferate locale au fost în mai multe locuri nimicite. Comunicațiunea a fost întreruptă deocamdată.

Din strășnicile Grecilor. Poliția din Larissa (Grecia) a interzis vinderea tablourilor, cari înfățișează părechea regală română. De asemenea a oprit comercianților români de a ține în localurile lor tabloul reginei și al reginei române. — O altă scire spune, că polițiștii din Larissa au arestat zilele aceste pe pictorul român macedonean Ianule Teja, pe motiv, că ar fi spion. După 2 zile polițiștii greci s'au văcut însă nevoiți a pune pe pictorul român pe picior liber, deoarece s'a constatat, că Teja a venit la Larissa exclusiv pentru scopuri de studii.

Cununie. D-șora Augusta Maria Ciato (Blași) și d-l Dr. Danil Sabo (Blași) își vor serba cununia religioasă la 1 Maii st. n.

Avis. D-l Dr. Alexandru M. Pop, specialist în bólele interne și medic balnear, își va reîncepe praxa medicală la băile Herculanee în 1 Maii st. n.

Militare. Eri am făcut amintire despre mulțumirea prea înaltă a Majestății Sale, ce s'a ordonat a se exprima d-lui căpitan de artilerie Basil Popa, în recunoșterea serviciului îndelungat și zelos. Astăzi completăm scirea comunicând cetitorilor noștri, că de aceeași distincțiune a fost făcut părtaș și d-l căpitan Iosif Mustețiu de la reg. de inf. Nr. 50 din Brașov.

d'Annunzio se manifestă o bună doză de isterie semită, ceea se aduce în legătură cu originea lui. Și această esplică multe.

„L'illustrazione Italiana“ din Milano, unul din organele amicissime persoanei lui d'Annunzio, în numărul dela 2 April a. c. vorbind despre tragedia »La fiaccola sotto il moggio« își introduce darea de sémă cu următoarele aprecieri elogiöse:

„Gabriele d'Annunzio è un grande agitatore. Nella sua olimpica calma, nella serenità dell'uomo, che conosce la propria forza, ed ha limpida nella mente la mèta, egli suscita il tumulto intorno a sè, e non compie un'opera, sia di teatro, di poesia, di romanzo, o persino di azione politica, senza che egli diventi il centro di un acuto interesse, di una intensa curiosità, di vive, di infinite discussioni“ (Gabriele d'Annunzio e mare agitator. În liniștea sa olimpică, în seninătatea omului, care își cunoșce forțele proprii și are în mintea sa limpede ținta, — el stîrnesce tumult în jurul séu și nu sévirșesce o lucrare, fie de teatru, fie de poezie, fie de roman, ori fie măcar o acțiune politică (d'A. a fost în ciclul 1897—1900 și deputat), fără ca să devină centrul unui viu interes, a unei curioșități intensive, și a unor vii și nesfîrșite discușuni).

După-ce raportază, că tragedia cea mai nouă a lui d'Annunzio a ținut subjugat publicul cel mai distins timp de două ore, proorocesce piesei succesele cele mai mari, în tocmai cum a avut și „Francesca da Rimini“, despre care după reprezentăția agitată din Roma, cine ar fi putut profeti că va avé o isbândă așa de covârșitoare? Recensentul citează apoi din »La fiaccola« cuvintele reproduse ca motto: »Spune-mi pentru-ce o mie de cugete la olaltă n'au greutatea unui singur cuget, când este singur«, despre cari dice, că de și exprimă un adevér universal, spectatorul îl ascultă pentru prima oră. De asemenea cugetării, originale după părerea recensentului, ar fi plină tragedia cea mai nouă a lui d'Annunzio.

*
»Cetatea mörta« reprezentată aseră, ar fi cetatea Mykenă, odinioară înfloritore ca reședință a lui Agamemnon și pe care Homer în Iliada o numesce »Mykenă cea bogată în aur«.

Se știe, că Schliemann și după el so-

cietatea archeologică elenă au desgropt aici morminte săpate în stânci, conținând bogății imense de bijuterii și scule de aur.

În apropierea ruinelor acestei cetăți se întelnesc persoanele, a căror tragedie se desfășoră în piesa lui d'Annunzio. Acțiunea se pöte spune în câteva envinte;

Leonardo (Fritz Wolter), un tîner savant, se ocupă aici cu săpăturii archeologice. Cu el este soru-sa Bianca Maria (Else Schostal). Tot aici se află și Alessandro (Ludwig Kroneck) cu soția sa orbă Anna (Maria Rehoff.) Afară de aceste patru persoane principale părtașe la acțiune, mai este o îngrijitoare a nefericitei orbe. Acest rol neînsemnat îl are Eva Goltz.

Alessandro iubesc pe Bianca Maria cu tot focul sensualismului séu. E poet și are nevoie de unirea cu Bianca Maria, spre a puté crea opera, pe care lumea o așteptă de la densus. Ea trebuie decii să trăiescă »în el«, are nevoie de ea. »Ich brauche dich Bianca Maria« este fără îndo-

élă un nou fel de a-și declara amorul, picant și bestial.

Dér Leonardo și Bianca Maria, deși frați, sunt aprinși unul de altul în amor incestuos... Incetul cu incetul se desvălesce oribila taină și înaintea lui Alessandro și a Annei... Incestuosul frate își »incoronéază« fărădelegea... prin sinucidere?... Nu, prin fratricidiul Asasinéază pe soru-sa. Lângă fratricidiul ei stau acum în sbucium, cei doi rivali... cătră cari se adaugă și Anna, care pipăind cadavru esclamă: »Acum ved! ved!«

Etă tragedia lui Gabriele d'Annunzio! Nu-i așa, că e modernă?

În ce privesce interpretarea nu putem de cât să aducem tributul supremei laude d-lui Fritz Wolter, d-nei Maria Rehoff și d-șorei Else Schostal, cari și-au interpretat rolurile magistral. D-l Kroneck a avut un rol cu mai puțin sbucium, așa că nu ne-am putut forma judecata asupra lui. Ar puté să vorbescă mai tărișor. Trupa a jucat fără sufler.

Delaletca.

Erupțiunile Vulcanului Mont-Pelée. De pe insula Martinique (America centrală) sosesc din nou sciri alarmante. Din vulcanul Mont-Pelée se vedea nori negri de fum. Marile cantități de lavă se rostogolesc în vale. Populațiunea fuge îngrozită de teamă, ca să nu se repete erupțiunea teribilă de acum vre-o doi ani, care a pustiit o mare parte a insulei, secerând numeroase vieți de oameni.

»Dreptul de alegător la alegerile deputaților dietali« va fi titlul unei broșuri, ce o va scote d-l cand. de avocat Dr. Romul Boilă (Blași). În această broșură, care după cum anunță autorul e sub presă, se vor expune observațiunile la reclamațiunile în contra nedreptăților, ce s'ar săvârși la compunerea respective rectificarea listelor intermale. Cartea va apăre până la 25 Aprilie, și fiind-că până la 5—15 Maiu se pot câștiga dovedile necesare, abonații pot să useze de îndrumările, ce le va da autorul. Prețul cărții e de 50 bani plus 10 bani porto. Comandele se pot face la librăria Seminarului din Blași, sau la autor.

Sinucidere. Din Blași ni-se scrie: În Hotelul Univers de aici oficiantul la căpitantatul montanistic din Zlatna Bathori Zsigmond, s'a sinucis în 16 l. c. n. cu un glonț de revolver. Bathori e un tânăr abia de 26 ani, a fost fidanțat cu o fată din Budapesta, d'er cu ocaziunea unei producțiuni teatrale din Abrud s'a înamorat într-o diletantă. Astfel a trimis îndrăgostit logodnicei sale inelul de fidanțare, însă conștiința l'a muștrătat atât de mult, încât s'a sinucis.

Meseriașii români din Brad invită la serata declamatorică-teatrală urmată de dans, ce se va da a doua zi de Paști 18 Aprilie v. (1 Maiu n.) 1905, în sala hotelului Central. Inceputul la 8 $\frac{1}{2}$ ore seara. Intrarea: L. I. 2 cor. L. II. 1 cor. 40 bani. L. III. 1 cor. Parter 80 bani, studenții și copiii 20 bani. Contribuiriile peste taxa de intrare și oferte de marinimose, sunt a se adresa d-lui Ioan German, cassar.

Rectificare. În numărul de ieri al »G. Tr.« la scirea despre înmormântarea episcopului Strossmayer s'a strecurat o eroare de tipar în Propoziția: »Pe lângă sciri mergeau studenții universitari și socialisti — cu săbiile trase«. Socialistii cu »săbiile trase«, la înmormântarea unui episcop?... Piresce, că ar fi un nonsens. D'er eroarea s'a comis tocmai la cuvântul „socialisti“, care fiind un cuvânt mai cunoscut, s'a cules în loc de »socoliști«, care pe la noi aprăpe nu este cunoscut. Cuvântul »socol« în limba slavă însemnează: »șoim«, ér în sens figurativ mai ales în limba sërbo-munte-negrină: om brav, erou. Socoliști se mai numesc și membrii societăților de gimnastică slave, cunoscuți prin sentimentele lor naționaliste. Aceștia au însoțit corpul episcopului Strossmayer la ultimul locaș — și nu socialistii.

Longevitate și senilitate.

(Comunicare făcută de d-l prof. Dr. Marinescu în ședința solemnă de Vineri a Academiei Române.)

D-l Dr. Marinescu, după-ce amintesc în câte-va cuvinte concepțiile despre viață ale învățaților, arătând cum unii au vederi foarte optimiste, pe când alții din contră foarte sceptice, pesimiste, asupra vieții și criteriilor de îmbunătățire a ei, — d-sa spune, că statistica este singură în stare să ne dăm seama prin datele ei precise.

În sprijinul acestei afirmări citéză numeroase exemple de longevitate, constatate în diverse părți ale globului. Între altele în 1890 în Statele Unite cifra centenarilor e evaluată la 1891; în Livonia din Rusia în 1850 a murit un bătrân în etate de 160 de ani; regina Victoria a Angliei în anul serbării nunții de argint 1898, trimite un dar bogat unui bătrân în vîrstă de 132 de ani; însă recordul longevității, d'ice d-l Dr. Marinescu, se pare că îl ține un Român din Timișoara, Petru Ciortan, decedat în anul 1724, încheind frumoasă vîrstă de 185 de ani, filii săi au atins unul 125 de ani, altul 92 de ani; de altfel continuitatea în longevitate se constată în toate aceste norocite familii.

Ultimele observații făcute în Scandinavia întăresc convingerea, că longevitatea crește și cu densa împreună mijlocia vieții omenesci.

În urma numărórelor descoperiri recente, medicamentarea îmbolilor fiind asigurată, mortalitatea descresce în mod simțitor; datele statistice ne luminează și aci. Între altele citéză descrescerea mortalității copiilor și aceea cauzată de frigurile puerperale.

Trecând la a doua parte a comunicării sale, d-l Dr. Marinescu resumă cauzele

morții, arătând deosebirile, ce se constată din acest punct de vedere după sexe, profesii și rase.

Intr'adevăr, cifrele probéză, că durată vieții femeii e mai mare decât aceea a bărbatului — observațiile filosofilor și fiziologilor își au tot rostul aici; — viața prelaților, agricultorilor, ómenilor de stat, slujbașilor, duréză mai mult decât a medicilor, ori a altor ómenii, cari duc o viață mai agitată, consumată mult mai repede.

De asemenea din punct de vedere al rasei, se constată, că viața catifelatălor locuitorii ai tropicelor duréză mai mult decât a albilor; în fine ómenii înalți sunt mai expuși la o viață scurtă, decât cei de talie mai mică, cari trăesc mult mai mult.

Intrând în explicarea morții după diferite teorii savante, arată că o cauză des constatată e existența afecțiilor nervóse și de piept, la a căror basă se pot pune și alcoolismul, împreună cu suprema bółă a miseriei ómenesci, a cărei nume nu cutéză să-l pronunțe în savanta incintă.

Explică apoi, că puțința unei morți de detaliu, după cum d'ice Bichat, anatomistul frances, ne dumiresce cum încet-încet unele părți ale organismului ies din funcțiune, tind să dispară; mușchii și nervii sunt elementele, cari fac excepție în pluralitatea casurilor; forța motrice și cea a reviviscentei sufletesci — amintirea — probéză în de ajuns acesta.

În privința mijlócelor de prelungire a vieții amintesc esențele și elixirurile astrologilor și alchimistilor; partea ciudată e însă, că descoperitorii acestor substanțe dătătoare de viață mor de timpuriu!

Între alte mijlóce de prelungire a vieții, citéză întrebuintarea unor părți din organismele altor animale, de pildă dela reptile, cari sunt predispușe la longevitate.

Metchnikoff este acela, care a dus mai departe încercările de prelungire a vieții și el explică puțința înlăturării morții printr'o luptă întreprinsă între elementele corpului; aci de altfel se alătură și cauza senilității.

Metchnikoff a observat sistemul nervos al papagalilor, cari trăesc mult — și a vedut, că sunt unele celule nervóse, cari au aerul de a ataca pe celelalte, un fel de asediare a celulelor bătrâne, rezistente de cătră cele tinere; această luptă, fagocitoză, nu pare adevărată; însă o alterare a calităților fibrelor conducătoare de incitațiune, fac mai nesigură completarea impresiilor și toate se pervertesc în acest chip, — aci e cauza senilității.

D-l Marinescu spune, că cei-ce trăesc o viață pur intelectuală, sunt mai amenințați din acest punct de vedere, totuși sunt exemple numeroase contrare; Michel-Ange, vestitul maestru al renascerii, Chevreuil, chimistul frances, bărbatul de stat Gladstone, Bismarck etc., morți în vîrstă înaintată etc.

În procesul de distrugere al vieții ómenesci, arterele jócă rolul capital; sunt arterele puternice, organismul e asigurat; arterosclerosa e cauza tuturor relelor.

D-sa face apoi apologia științei din punct de vedere al folóselor aduse ómenirii și încheie spunend, că noi singuri ne istovim viața pe toate căile, până ne-o curmăm de-a binele. Totuși problema longevității și a senilității, se va rezolvi într'un mod bun și din ce în ce se va înlătura pericolul morții.

Lărgirea spitalului civil din Brașov.

— Urmare. —

În anul 85 al țiarului »Kr. Ztg.« d-l P. Bartsch relevéză cu regret, că orașul nu posedă un plan de zidire care să aibă în vedere cerințele estetice.

Din planurile spitalului este evident, d'ice d-l Bartsch, că noul pavilion, ce s'ar zidi pe terenul de sub Romuri — aședat cu 10 metri îndrăgostul liniei de zidire și așa d'icend ascuns, de loc nu coréspondede demnității reprezentative, ce ar trebui s'o aibă un asemenea edificiu. Atară de această o zidire cu trei etajuri ridicată pe acel loc răpesc prospectul atât de frumos ce se deschide spre dealul cu turnul negru și turnul alb. Mai departe, cum se potrivește spitalul alătura cu un număr atât de însemnat de școle săsesci și românesci din împrejurime?

Autorul insistă asupra momentului estetic, de care absolut nu se ține cont menținenduse planul magistratului. Și apoi pe lângă toate acestea mai vine și insuficiența locului, unde e imposibil să se mai pótă face lărgiri în viitor. Nicî în privința apei nu este potrivit locul, nicî în privința

curentului aerian. Considerațiunile igienice vor fi nesocotite și din punctul de vedere al canalului ce trece pe acolo, și în care se varsă toate fecaliile. Desinfecțarea nu se va pótă face radical și școlile vor suferi, mai ales școla evanghelică de fete.

Un mare inconvenient este faptul că noul spital va fi despărțit de cel vechiu prin o stradă și comunicațiunea suterană plănuită nu ajută mult. Administrația unitară va suferi.

În privința locului unde ar trebui să se zidescă noul spital nu pótă nimeni să stea la îndoială d'ice — d'ice d-l B. — că cel mai potrivit loc ar fi în partea de jos a orașului, situată spre nord, dincolo, ori mai bine, dincóce de strada fabricelor, între Strada de Mijloc și cea De Lătură. Acolo apele de isvor nu sunt nefavorabile, loș este suficient, aer și lumină din belșug și priveliște admirabilă în toate părțile. Pe lângă acesta locul este accesibil și avend în vedere că numai 20% a bolnavilor sunt din oraș și țera Bârsei, ér 60% din alte comitate, nu se pótă d'ice că ar fi îndepărtat. Nu mai vorbim de condițiunile mult mai ieftine, în cari se pótă aici zidi.

Zidirea actuală a spitalului se va pótă prea bine întrebuinta pentru alte scopuri, fie private fie publice.

Singura dificultate ar fi că în cazul când vechiul spital s'ar evacua, ar trebui în sensul testamentar a se plăti moștenitorilor lui Samuel Abraham 10,000 fl. Acesta însă nu pótă să fie dificultate serioasă, când se are în vedere suma enormă de 800.000 coróne, care va fi necesară la zidire.

În numărul de mâne vom reproduce părerile contrare ale d-lui Dr. Branovaczki, medicul primar al orașului.

(Va urma).

Sciri din Macedonia.

Numărul recent al țiarului »Românul dela Pind«, înregistréză o nouă serie de măceluri comise de bandele grecesci și bulgăresci în contra populațiunii macedonene.

În ziua de 25 Martie v. 400 de antartii greci, după declarația unor ofițeri italieni, s'au dus în comuna bulgărescă Zagoriceni tocmai când se oficia serviciul divin și au încunjurat biserica. Au arestat apoi vre-o 30 dintre notabili. Pe toți ceilalți, fără excepție de vîrstă și sex, i-au măcelărit ca pe nisce vite. Numărul acestor victime se ridică la 170.

După aceea au prădat comuna de tot ce a avut mai de preț, au stors dela notabili peste 400 de lire turcesci și după aceea au dat foc caselor. Acestă comună acum 3 ani avea peste 500 de case, d'er în timpul revoluției a fost arsă, neremănd în ființă decât 60 de case. S'au clădit în anul din urmă încă vre-o 40 de case, ér restul au fost nisce colibe. Cei cari n'au fost la biserică, au fost arși prin case. Au scăpat numai 3 inși: o femeie, care se găsea la Clisma și alți 2 ómenii, cari plecaseră în ajun. Zagoriceni este patria natală a cunoscutului revoluționar Iancoff. Un atare măcel nu s'a petrecut nicî în timpurile cele mai negre din istoria Macedoniei.

O cétă de comiți condusă de vodul Iovan, s'a întelnit cu armata în fața comunei românesci Livezi din ținutul Meglen. Din partea armatei au cădut morți un adjutant, un maior și 6 soldați. Un alt ofițer este rănit. Se spune că întréga bandă de comiți a fost exterminată.

Lângă Cui-Chioi, vilaetul Salonie o bandă de bulgari au atacat o trupă de 50 de soldați. Comiții au fost respinși. Pierderile din ambele părți au fost însemnate.

Un funcționar al statului cu secretarul său Tafib și însoții de o companie de soldați, pe când se duceau la Ueskueb au fost atacați de o cétă de 40 de Bulgari. Perderile au fost simțitoare. Au murit mai mult, între cari și Tafib împreună cu secretarul său.

NOU ABONAMENT

LA

„GAZETA TRANSILVANIEI“.

Cu 1 Aprilie st. v. 1905

s'a deschis nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fóiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: Pe un an 24 coróne, pe șese luni 12 coróne, pe trei luni 6 coróne, pe o lună 2 coróne.

Pentru România și străinătate: Pe un an 40 franci, pe șese luni 20 franci, pe trei luni 10 franci, pe o lună fr. 3.50.

Abonarea se pótă face mai ușor prin mandate postale.

ADMINISTRAȚIUNEA.

ULTIME SCIRI.

Londra, 17 Aprilie. Flota rusescă a fost vedută eri în canalul Pasik. Un vapor engles sustine, că mai multe vase japonesese se țin în apropiere de insulele Pescadores. Din Șanghai se anunță, că Japonessii au aședat torpile în apele insulelor amintite.

Petersburg, 17 Aprilie. Generalul Linevici anunță țarului, că a inspectat corpurile de armată 5 și 4 siberiane și pozițiunile corpurilor 7 și 10 și a aflat trupele în starea cea mai bună. Linevici a inspectat și trupele, cari au sosit în urmă din Rusia, a căror stare e escelentă.

Agram, 18 Aprilie. Imprejurarea că nicî un deputat croat n'a fost chemat la conferența pentru alegerea comisiunei de adresă, nicî n'a fost ales vr'unul în comisiunea adresei a produs indispoziție atât la opozițiunea croată, cât și la partidu național croat.

Tokio, 18 Aprilie. Scirea că flota rusescă va petrece timp mai îndelungat în apele Cochinchinei, a produs aici surprisă. Japonia va face, fără întârzieri, remonstrări la Paris. În cas că Franța ar răspunde că flota rusescă nu se află în apele teritoriale, flota japonesă va ataca flota rusescă, fără a viola neutralitatea Franței.

Diverse.

Skopolamin. În Japonia crește o plantă al cărei suc s'a dovedit a avé o putere anestezică importantă. Noul anesthetic a căpătat numele de skopolamin și se d'ice despre densul, că e superior tuturor anestesiaceilor întrebuintate până acum. El se injectéză sub piele și pricinuesce un somn adenc de opt până la nouă ore. Decă arătările în această privință se vor confirma, skopolaminul se va introduce repede în medicină pentru a fi întrebuintat la operațiuni, din pricină, că nu are consecințele neplăcute ale celorlalte anestesiace și cari adesea sunt și periculoșe.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Înmormântarea notarului public regesc din Brașov Carol Schnell, se va săvârși Miercuri în 19 Aprilie n. a. c. la 3 ore d. a.

Remășițele pământesci se vor depune spre vecinică odihnă din casa morților a comunității bisericești evanghelice de confesiunea augsburgică din orașul intern al Brașovului.

Brașov, 18 Aprilie 1905.

Jalnica familie.

»Romana«

este titlul broșurei, care a apărut în editura tipografiei A. Mureșianu, cu descrierea și explicarea dansului nostru de salon

»Romana« dans de colônă în 5 figuri. Descrișă și explicată împreună cu muzica ei, după compunerea ei originală. Cu-o introducere (în loc de prefață), de Tunarul din Dumbrău, Popa. — Tipografia Aurel Mureșianu, Brașov 1903.

A trecut deja o jumătate de secol, de când, în epoca renașterii noastre naționale, s'a compus și înființat în Brașov »Romana«, unicul dans de colônă român. În iérna anului 1901, cu ocaziunea jubileului de 50 de ani de la fondarea Reuniunii femeilor române, s'a serbat la balul festiv ce s'a dat în Brașov cu ocaziunea acésta și jubileul de 50 de ani al »Romanei«. La acest jubileu vre-o 20 de părechii, damele purtând costum național, au jucat »Romana« jubilară, adecă au executat acest dans în tocmă după regulile și prescrierile originale, cum s'a executat înainte cu 50 de ani la primul bal al »Reuniunii«.

Autorul broșurei esplică »Romana« în estrînsă legătură cu muzica ei după aceste reguli și prescrieri originale, fără abaterile și erorile, ce cu timpul s'au furisat în acest dans. (Explicarea figurilor o face alături și în limba germană.)

Meritul autorului broșurei mai sus anunțate este, că a fixat regulile originale ale »Romanei«, ca ori și unde în ținuturile și țările locuite de Români acest dans de colônă român să pôtă fi studiat și jucat cum se cade și uniform. De aceea a adaus la finea broșurei și textul frumoșei și atrăgătoarei muzice a »Romanei«, esplicând printre note tôte mișcările dansului după tactele muzice. Pe lângă popularitatea, de care se bucură dansul »Romana« pretutindenți între noi, a fost tot-deuna o dorință viuă a publicului nostru de a o vedé jucându-se line, esact și uniform. Credem, că broșura de față, care face istoricul și descrierea figurilor dansului cu multă îngrijire și acurateță, va satisfacé pe deplin dorinței generale.

Broșura este în cuart mare, hârtie fină și tipar elegant, cu adausul unei côle de note (muzica »Romanei« cu esplicări) și costă numai 2 cor. 50 bani (plus 5 bani porto-postal) pentru România 3 lei.

»Romana« se pôte procura de la tipografia A. Mureșianu, Brașov.

Abonamente la

»Gazeta Transilvaniei«

se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.

Cursul la bursa din Viena.

17 Din Aprilie n. 1905.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes Renta ung. de aur 4%, Renta de corône ung. 4%, Impr. ôsil. fer. ung. în aur 3 1/2%, etc.

Cursul pieței Brașov.

Din 18 Aprilie n. 1905.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes Bancnote rom. Cump. 18.80 Vên. 18.84, Argint român. 18.60, Napoleond'ori. 19.06, etc.

ANUNȚ.

La farmacia filială în Nagy-Ilva (comună mare românească) se caută un provisor, care să ocupe postul cu 1 Iunie a. c., se cunoscă bine limba română, și ar avé de gând ca pe urmă se iea în arândă farmacia. Condiții după invoială. Oferte și dela Magistri însurați, sunt a se adresa:

D-lui Gustav Fleischer farmacist în O-Radna (comit. Besztercze-Naszód). 1-6.1728.

Agentsi se primesc cu salariu fix, la o societate de asigurare, bine introdusă în afaceri. Oferte în scris sunt a se adresa sub litera »Viitorul«, la administrația »Gazetei Trans.« 1-3 1726.

Antreprisa de pompe funebre E. TUTSEK se află de prezent în Strada Porții nr. 3. vis-avis de Băcânia Stéua Roșie 17-20

!Noroc deosebit la Török! Neîntrecut principală. Am plătit On. noștri clienți în scurt timp câștiguri mai mult de 19 milioane corône, singur în 6 luni din urmă 2 mari câștiguri, și anume: Premia cea mare de 602,000 Cor. Nr. 98924. Câștigul cel mai mare de 400,000 Cor. 83451. Asemenea câștiguri de 100,000, 80,000, 70,000, 60,000, 25,000, 20,000, mai multe à 15,000 și 10,000 și afară de acestea multe alte câștiguri. Recomandăm a participa la loteria de clase, care are cele mai mari șanse de câștiguri din lume și a comanda la noi un los norocos. La următoarea loterie de clasă a 16, se vor sorta érași din 110.000 losuri 55.000 cu câștiguri, în total cu suma enormă de 14 milioane 459,000 cor.

Ein Jeder suche seinen Namen! (welcher alphabetisch geordnet zu finden ist.) Table with names and numbers for a lottery draw.

Cel mai mare câștig event. 1.000,000 Cor. Special 1 premiu cu 600,000, 1 câștig à 400,000, 1 à 200,000, 2 à 100,000, 1 à 90,000, 2 à 80,000, 1 à 70,000, 2 à 60,000, 1 à 50,000, 40,000, 5 à 30,000, 3 à 25,000, 8 à 20,000, 8 à 15,000, 36 à 10,000, și încă mai multe altele. Prețul original al losurilor stabilit după plan, Clasa I. este: 1/8 los orig. fl. —.75, seu cor. 1.50, 1/4 los orig. fl. 1.50, seu cor 3.—, 1/2 " " " 3.—, " " 6.—, 1/1 " " " 6.—, " " 12.—, și se trimite cu rambursă seu pe lângă trimiterea sumei înainte. Liste oficiôse se e-pedéză după tragere. — Planuri oficiôse gratis. Ne rugăm ca comandele de losuri originale să se trimită direct la noi până în 23 Aprilie a. c.

A. TÖRÖK & Co. Cea mai mare întreprindere de loterie de cl. în Ungaria. Secțiile loteriei de clasă ale colecturii noastre principale sunt: Centrala: Theresienring 46/a. 2. Filială: Muzeumring nr. 11/a. 1. Filială: Waitznering 4/a. 3. Elisabethring 54/a. Serisó: ea de comandă, de tăiat. Domnului A. TÖRÖK & Co., Budapest. Binevoitți a trimite Losuri originale clasa I. a Loteriei de clasă r. ung. împreună cu planul oficial. Suma de fl. { a se lua cu ramburs, ur- } (Ce nu convine { méză cu mandat postal. } sé ștergeți!)

ANUNCIURI (insertiuni și recl.) sunt a se adresa subscrișei administratiunii. în cazul publicării unui anunț mai mult de odată se face scădément, care cresce cu cât publicarea se face mai de multe ori. Admi istr. »Gazetei Trans.«

Prețuri foarte scădute! Ocaziune rară de cumpărat! Cu începere dela 10 Aprilie se vinde Haine pentru Domni, băieți și copiii la firma J. ASCHER, Strada Porții Nr. 1 cu prețuri foarte scădute. Prețuri foarte scădute!

Săpun SCHICHT. Marca: Cerbu seu Cheia Săpunul cel mai bun și cu spor, prin urmare și cel mai leftin. Nu conține ingrediente străine vêtămătore. Se capetă pretutindenți La cumpărare să se observe, ca pe fie care bucată de săpun să fie numele »Schicht« și una din mărcile sus indicate.

»Gazeta Transilvaniei« cu numărul à 10 fil. se vinde la zaraful Dumitru Pop, la tunceria de pe parcul Rudolf a lui Spuderca și la Eremias Nepoții.